

രാമചരിതം: തൊണ്ണൂറ്റാം പാലം
വ്യാഖ്യാ: ശശിധരൻ എ പി



രാമചരിതം: തൊണ്ണൂറ്റാം പാലം
വ്യാഖ്യാതാവ്: ശശിധരൻ എ പി
(മലയാളം: കവിത)

Editorial content © 2023, Sasidharan A P

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of [River Valley Technologies](#).

The electronic versions were generated from sources marked up in [L^AT_EX](#) in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using [X_YL^AT_EX](#) from [T_EXLive](#) 2020 and the cloud framework, [Ithal \(ഇതൽ\)](#). The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by [Rachana Institute of Typography](#). The font used for Latin script was [Linux Libertine](#) developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of [Creative Commons Attribution ShareAlike](#) license for free download and usage.

[Rama Chastises the Dying Vali](#), a painting by Anonymous. The image is taken from [Wikimedia Commons](#) and is gratefully acknowledged.

[Sayahna Foundation](#)

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org

രാമചരിതം:

തൊണ്ണൂറ്റാം പാലം

അഗസ്ത്യമുനി ആദിത്യ മാഹാത്മ്യം വിവരിച്ച് രാമ നോട്ട് സ്മര്യവന്ദനം ചെയ്യാനാവശ്യപ്പെടുന്നു.

പാട്ട് 1

കലച്ചൽവന്നണൈയൊല്ലായെന്റ്ം
നിന്നൈവുകൊണ്ടും മുവുലകം വാനളാർ-
കലത്തെയും കിരണ പത്തിയിൽക്കുറെവറുതു
കാപ്പുതിവനേ കാണാ
എലിക്കു മീതുവരും വാരണാനനന
മീചനും പിന്നളകേചനം
മലർപ്പെണ്ണമ്പിലകം മാലും നാൻ മുകനം
മറ്റുരെപ്പുതുമിമൂർത്തിയേ.

തളർച്ചയുണ്ടാകരുതെന്ന ചിന്തയോടെ മൂന്നു ലോകങ്ങളേയും ദേവലോകത്തേയും തന്റെ രശ്മികളാൽ ഒരു കുറവും പറ്റാതെ കാത്തുസൂക്ഷിക്കുന്നതു് ഇവനാണു്. എലി വാഹനനായ ഗണപതിയും, ശിവനും, കുമ്പേരനും, ലക്ഷ്മീദേവിക്ക് പ്രിയപ്പെട്ട മഹാവിഷ്ണുവും, ബ്രഹ്മാവും, മറ്റുമായി പറയപ്പെടുന്നതും ഇവനാണു്.

കുറിപ്പ്

കലച്ചൽ — തളർച്ച ക്ഷീണം
നിന്നൈവ് — നിനവു്
കുറെവറുതു് — കുറവില്ലാതെ (കുറെ + അറുത്തു്)
കാപ്പുത് — കാക്കുന്നതു്
വാരണാനനൻ — ഗണപതി
ആനനം — മുഖം
ഇറചൻ — ഇറശൻ
അളകേചൻ — കുമ്പേരൻ
മലർപ്പെണ്ണ് — ലക്ഷ്മീദേവി

പാട്ട് 2

മൂർത്തികൾക്കു മുതൽ മൂർത്തിയാകിനതും
മൂലവും മുടിവുമാനതും കാർത്തികേയൻ
വരണൻ വച്ചുകൾ മതി കാറ്റുരുത്തിരന
മങ്കിയും പോർതിളെപ്പുള്ളു പുരത്തരന്ന
മനരൻ പൊലിത്തുലകമേഴിലും
കീർത്തി ചീർത്തുതിവൻ മറ്റും മുകമിതു
കേളെൻറാലിനിയും മന്നവാ.

ത്രിമൂർത്തികൾക്ക് ആദിമൂർത്തിയായവനും, എല്ലാറ്റിനും കാരണമായവനും, അവസാനമായിട്ടുള്ളവനും, സുബ്രഹ്മണ്യൻ, വരണൻ, വസുകൾ, ചന്ദ്രൻ, വായു, രുദ്രൻ, അഗ്നി, യുദ്ധവീരനായ ഇന്ദ്രൻ, യമൻ, ഹരൻ, എന്നിങ്ങനെ ഏഴു ലോകങ്ങളിലും പൊലിഞ്ഞു് കീർത്തി പരത്തുന്നതും ഇവൻ തന്നെയാണു്. രാജാവേ എന്നിൽ നിന്നു് ഇനിയും ഇതു് മുഴുവനായും കേട്ടാലും.

കുറിപ്പ്

മൂർത്തികൾ — ത്രിമൂർത്തികൾ
മുതൽ മൂർത്തി — ആദിമൂർത്തി
രുത്തിരൻ — രുദ്രൻ
മുകമിതു — ഇതു മുഴുവനും
ചീർത്തു — വർദ്ധിച്ചു

പാട്ട് 3

മന്നവാ വണങ്കിവണ്ണം നീയതിതി മൈത്തനേ
നമ പവിത്തിരായ നമ
കന്തലേ പരമ ചുരിയായ നമ കമ്മുറെന്തരുളും
വെയുവായനമ
ഉന്നതം കൊൾ കിരണങ്കളാലുകമേഴുമൊക്ക
വിളകിത്ത ചോതി നമ
പൊന്നുമൊൺ പടികമും കലർത്തു പൊലിവുറ്റു
പെറ്റ തിരുമേനിയായ നമ.

രാജാവേ നീ ഇപ്രകാരം വണങ്ങിയാലും. അദിതി പുത്രാ നമസ്കാരം, പവിത്രനായവനേ നമസ്കാരം, മാധുര്യമേറിയ പരമ സൂര്യനായി നമസ്കാരം, ആകാശത്തിൽ പ്രകാശിക്കുന്ന സൂര്യനു് നമസ്കാരം, ഉന്നതമായ കിരണങ്ങളാൽ ഏഴു ലോകവും പ്രകാശപൂർണ്ണമാക്കുന്ന ജ്യോതിസ്സിനു് നമസ്കാരം, സ്വർണ്ണവും സ്തംഭികവും ചേർന്നുണ്ടായ തിരുമേനിയായവനേ നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

വണങ്കി — വണങ്ങി
അദിതി — ദേവമാതാവു്
മൈത്തൻ — മകൻ
പവിത്തിരൻ — പവിത്രൻ
കന്തൽ — കന്നൽ

കരിമ്പു്

വെയുവൻ — പ്രകാശിക്കുന്നവൻ (സൂര്യൻ)
കമ്മുറെന്തു് — ആകാശത്തിൽ
ചോതി — ജ്യോതിസ്സ്
പടികം — സ്തംഭികം

പാട്ട് 4

മേനിരത്തമർ കൈവണങ്കും നമ
മെയ്യെല്ലാമിരണിയം പൊഴിത്ത നമ
പാറവേ നമ തിവാകരായ നമ
പായുമൊണ്ടുരുകമേഴു കൊണ്ടു നമ
തേനിരുത്തമലർ കൊണ്ടണിത്തനമ
ചീർ ചേർ തിമിര നാചനായ നമ
മാനമുറ്റിയ ചമ്പുവായ നമ
വാക്കു മിക്കിലകും പാക്കരായ നമ.

ആകാശത്തു് നിരന്ന ദേവകൾ കൈതൊഴുന്നവനേ നമ, മെയ്യൽനിന്നു സ്വർണ്ണം പൊഴിഞ്ഞവനേ നമ, ഭാറവിനു് നമസ്കാരം, ദിവാകരനു് നമസ്കാരം, പായുന്ന ഭംഗിയുള്ള ഏഴു് കുതിരകളുള്ളവനു് നമസ്കാരം, തേൻ നിറഞ്ഞ പൂ അണിഞ്ഞവനു് നമസ്കാരം, വർദ്ധിച്ച ഇരുട്ടിനെ അകറ്റുന്നവനു് നമസ്കാരം, ആകാശത്തു് ഉയർന്നു നിൽക്കുന്ന ശംഭുവിനു് നമസ്കാരം, വാക്കു കൊണ്ടു് മികവുറ്റ ഭാസ്കരനു് നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

മേ — മേൽ
അമർ — ദേവൻമാർ
ഉരണിയം — ഹിരണ്യം — സ്വർണ്ണം
പൊഴിത്ത — പൊഴിഞ്ഞ
പാറ — ഭാറ — സൂര്യൻ
ഒണ് തുരഗം — ഭംഗിയുള്ള കുതിര
തിമിരം — ഇരുട്ടു്
ചീർ — വർദ്ധിച്ച
നാചൻ — നാശകാരി
മാനമുറ്റ — ആകാശത്തു് നിൽക്കുന്ന
ചമ്പു — ശംഭു
മിക്കു — മികച്ചു

പാട്ട് 5

പാക്കരായ നമ യങ്കി കെർപ്പനമ
പാലെഴുഞ്ചൊല്ലതിതിക്കു മൈത്ത നമ
ചീർക്കും വൻചിചിരനാചനായ നമ
ചെണ്ടെഴുത്തികിരിനാമ മൂല നമ
വാക്കുതങ്കിന നല്ലമ്പരത്തി ടവതിപ്പവർക്കു
കുലതൈവമാനനമ
ആക്ക മേലും നല്ലതാരകങ്കളെയുമാണ്ട
കണ്ടതരമണ്ടലായ നമ.

ഭാസ്കരനായി നമസ്കാരം, അഗ്നി ഗർഭനു് നമസ്കാരം, പാൽച്ചൊല്ലാളായ അദിതി പുത്രനു് നമസ്കാരം, വർദ്ധിച്ച വരുന്ന ശിശിരത്തെ ഇല്ലാതാക്കുന്നവനു് നമസ്കാരം, ചെണ്ടെഴുന്ന ചക്രായുധമെന്ന പേരിനു് കാരണനായവനു് നമസ്കാരം, ആകാശത്തിൽ വസിക്കുന്നവർക്കു് കുലഭൈദവമായവനു് നമസ്കാരം, വികസിച്ച വരുന്ന നല്ല നക്ഷത്രങ്ങളെ ആണ്ട അവണ്ഡതാരമണ്ടലത്തോടു കൂടിയവനു് നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

പാക്കരൻ — ഭാസ്കരൻ
അങ്കി കെർപ്പൻ — അഗ്നി ഗർഭൻ
പാലെഴുഞ്ചൊല്ലു് — മധുര വാക്ക്
ചീർക്കുക — വല്ലതാവുക
ചിചിരം — ശിശിരം
തികിരി — ചക്രായുധം
വതിക്കുക — വസിക്കുക
തൈവം — ദൈവം
അക്കണ്ടം — അവണ്ഡം
ആക്കം — വൃദ്ധി

പാട്ട് 6

മണ്ടലങ്കളിൽ വിളങ്കുവോരിരുളെ
മാറ്റുമൊൺചുടർ വിളക്കമായ നമ
തൊണ്ടർ തത്തതം വിളങ്കമാറ്റുരുവുതുയ
പന്തിരുവരായിത്ത നമ
പുണ്ടരികങ്കളെയൊൺകരങ്കൾ കൊടുപോത
മുറ്റരുളും നിർമ്മലായ നമ
ഇണ്ടൽപോംവഴി കിഴക്കും മേർക്കുമിത മുറ്റുഴും
മലെയിരണ്ടുമൺപുനമ

ഭൂമിയിൽ നിറയുന്ന ഇരുട്ടിനെ അകറ്റുന്ന ചൂടുള്ള വെളിച്ചമുള്ളവനേ നമസ്കാരം, ഭക്ത ദാസൻമാർ എല്ലാത്തോഴും വിളങ്ങുമാറ് നല്ല ദ്വാദശ രൂപം കൊണ്ടവനേ നമസ്കാരം, മനോഹരങ്ങളായ കരങ്ങൾ (രശ്മികൾ) കൊണ്ടു് താമരയെ ഉണർത്തുന്ന നിർമ്മലനേ നമസ്കാരം, ദുഃഖം അകറ്റുമാറ് കിഴക്കും പടിഞ്ഞാറും ഹിതമുറ്റുന്ന രണ്ടു് മലകൾ ചേരുന്നവനേ നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

മണ്ടലം — ഭൂമി
ചുടർ വിളക്കം — ചൂടുള്ള പ്രകാശം
തൊണ്ടർ — ദാസൻ
തത്തതം — സന്തതം
പന്തിരുവർ — പന്ത്രണ്ടു പേർ
പുണ്ടരീകം — താമര
പോതം — ബോധം
മേർക്കു് — മേൽക്കു് (പടിഞ്ഞാറ്)

പാട്ട് 7

അൺപുമൊൺ കുതിർ തിരണ്ടവർക്കതിപനേതി
നാതിപനേയിന ചോതി നമ
കൺ പൊരുത്തുന്നല്ല കാഞ്ചനത്തോടു കുതിർത്ത
കാന്തി തങ്കം മേനിയായ നമ
മൺപുകതു മറൈയോർ കൊടുക്കുമവി
വാനളാർക്കു നൽകുമങ്കി യായ നമ
വിൺപുകത്തൊളികൊൾ കാരണായ നമ
വിണ്ണുളാർ വണങ്കു വെയുവായനമ

വർദ്ധിച്ച രശ്മികൾക്കധിപനേ, ദിവസത്തിനധിപനേ, സൂര്യനേ, ജ്യോതിസ്സേ നമസ്കാരം. കണ്ണിനു് ചേരുന്ന, കാഞ്ചനത്തോടെതിരിടുന്ന കാന്തിയുള്ള ശരീരത്തോടു കൂടിയവനു നമസ്കാരം, ഭൂമിയിൽ നിന്നു് ബ്രാഹ്മണർ നൽകുന്ന ഹവിസ്സ് ദേവൻമാർക്കു് എത്തിക്കുന്ന അഗ്നിയായുള്ളവനു് നമസ്കാരം, ആകാശത്തു് ഉദിച്ചു് വെളിച്ചത്തിനു കാരണമായവനു് നമസ്കാരം, ദേവൻമാർ വണങ്ങുന്ന പ്രകാശരൂപത്തിനു നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

അതിപൻ — അധിപൻ
തിനം — ദിനം
ഇനൻ — സൂര്യൻ
ചോതി — ജ്യോതി
മറ — വേദം
മറൈയോർ — ബ്രാഹ്മണർ
മവി — ഹവിസ്സ്

പാട്ട് 8

വെയുവായനമ ചെയ്യതിൺകുതിർ
വീരൈത്തൊരായിരം നിവിർത്ത തേവ നമ
വെയു മേഴിനുമിടുടകറ്റുന്നമ മാരി
പെയ്യുന്നമ പോരിൽ വെൻറ നമ
ഐയി രണ്ടുമൊരു നാലു മാ
മുലകമാളുന്നല്ലതിതിനത്തനായ നമ
മയുൽ തൊണ്ടർ മനതങ്ങിൽ മാറ്റുന്നമ
വാക്കു മിക്കിലകു മുക്കിരായ നമ.

സൂര്യനു് നമസ്കാരം, മനോഹരവും ശക്തവുമായ ഒരായിരം രശ്മികൾ ചേർന്നു് നിവർന്ന ദേവനു് നമസ്കാരം, ഏഴു ലോകത്തിനും ഇരുട്ടുകറ്റുന്നവനേ നമസ്കാരം, മാരി പെയ്യിക്കുന്നവനേ, പോരിൽ ജയിക്കുന്നവനേ നമസ്കാരം, പതിനാലു ലോകങ്ങളിലും നിറഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന ആദിത്യനു് നമസ്കാരം, ഭക്തരുടെ മനസ്സിലെ മയക്കം മാറ്റുന്നവനു് നമസ്കാരം, നല്ല വാക്കിനു് ഉടമയായ ഉഗ്രനായവനു് നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

വെയുവൻ — പ്രകാശിക്കുന്നവൻ
ചെവു — ഭംഗിയുള്ള
വെയു — ലോകം
വെൻറ — വെന്ന — ജയിച്ചു
ആളുക — വസിക്കുക
മയുൽ — മയക്കം
തൊണ്ടർ — ദാസർ
ഉക്കിരായ — ഉഗ്രനായ

പാട്ട് 9

ഉക്കിരായ നമ നാൻമുകായ നമ
ഉൾത്തെളിനമ്പരിലുൽപന്നായനമ
അശ്ശരങ്കളിലകാരമായ നമ
അച്ചുതായ നമ ചങ്കരായ നമ
മിക്ക ചെൽവമിയൽ ചുരിയായ നമ
വീരമൂർത്തി നമ കോര രൂപ നമ
ഒക്കവേയകിലവും നുകർത്തുമിഴു-
മുത്തമായ നമ തത്തമായ നമ

ഉഗ്രനായവനു് നമസ്കാരം, നാൻമുഖനു് നമസ്കാരം, ഉള്ളും തെളിഞ്ഞവരിൽ ഉൽപന്നനു് നമസ്കാരം, അക്ഷരങ്ങളിൽ അകാരമായവനു് നമസ്കാരം, അച്ചുതനായവനു്, ശങ്കരനായവനു്, നമസ്കാരം, ഭംഗിയേറിയ സൂര്യനു നമസ്കാരം, വീര മൂർത്തിയായവനു്, ഘോര രൂപനായവനു് നമസ്കാരം, എല്ലാം വേണ്ട പോലെ വലിച്ചെടുത്തു് പുറത്തേക്കു് തുപ്പുന്ന ഉത്തമനായവനു് നമസ്കാരം, സത്തമനു് നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

അപയം — അഭയം
പകയർ — ശത്രുക്കൾ
ഇമം — ഹിമം
പത്തർ — ഭക്തർ
പാർപ്പവർ — കാണുന്നവർ
തത്തുവായ — തത്തമായ
താളി — സാക്ഷി
ചമ്പു — ശംഭു
തെയാപരൻ — ദയാപരൻ

പാട്ട് 10

ചമ്പുവായ നമ താണവായ നമ
ചട്ടുറുതുലകു കാത്തഴിക്കുന്നമ
പിമ്പു കൂടയുടനേ പടൈക്കുന്നമ
പെയ്യും മാരി പരുകം പരായ നമ
വമ്പിൽ മാരി കിരണങ്കളാൽ പൊഴിയും
വൈവഹം മിക്കതെയാപരായ നമ
ഉമ്പരമ്പിലകം വേൾവിയായുമതി
നുള്ളഴും പലവുമായ് മുടിത്ത നമ.

ശംഭുവായവനു്, നാശമില്ലാത്തവനു്, ദോഷമകറ്റി ലോകം സംഹരിക്കുകയും ഉടനേ സൃഷ്ടിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനു് നമസ്കാരം. പെയ്യുന്ന മഹാമാരികുടിച്ചു വറ്റിക്കുന്ന ദേവനു നമസ്കാരം, വീണ്ടും കിരണങ്ങളാൽ മഴ പെയ്യിക്കുന്ന വൈഭവമുള്ള ദയാപരനു് നമസ്കാരം, ദേവൻമാരുടെ അൻപുള്ള യാഗമായും അതിന്റെ ഫലമായും തീർന്നവനു് നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

താണ — സ്ഥാണു
ചട്ടറുക്കുക — ദോഷമകറ്റുക
പിമ്പുകുട — പിന്നാലെ കൂടി (ഉടനെ തന്നെ)
പടൈക്കുക — സൃഷ്ടിക്കുക
വേൾവി — യാഗം
പലം — ഫലം

പാട്ട് 11

ചമ്പുവായ നമ താണവായ നമ
ചട്ടുറുതുലകു കാത്തഴിക്കുന്നമ
പിമ്പു കൂടയുടനേ പടൈക്കുന്നമ
പെയ്യും മാരി പരുകം പരായ നമ
വമ്പിൽ മാരി കിരണങ്കളാൽ പൊഴിയും
വൈവഹം മിക്കതെയാപരായ നമ
ഉമ്പരമ്പിലകം വേൾവിയായുമതി
നുള്ളഴും പലവുമായ് മുടിത്ത നമ.

ശംഭുവായവനു്, നാശമില്ലാത്തവനു്, ദോഷമകറ്റി ലോകം സംഹരിക്കുകയും ഉടനേ സൃഷ്ടിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനു് നമസ്കാരം. പെയ്യുന്ന മഹാമാരികുടിച്ചു വറ്റിക്കുന്ന ദേവനു നമസ്കാരം, വീണ്ടും കിരണങ്ങളാൽ മഴ പെയ്യിക്കുന്ന വൈഭവമുള്ള ദയാപരനു് നമസ്കാരം, ദേവൻമാരുടെ അൻപുള്ള യാഗമായും അതിന്റെ ഫലമായും തീർന്നവനു് നമസ്കാരം.

കുറിപ്പ്

താണ — സ്ഥാണു
ചട്ടറുക്കുക — ദോഷമകറ്റുക
പിമ്പുകുട — പിന്നാലെ കൂടി (ഉടനെ തന്നെ)
പടൈക്കുക — സൃഷ്ടിക്കുക
വേൾവി — യാഗം
പലം — ഫലം

ശശിധരൻ എ പി



കോഴിക്കോട് ജില്ലയിൽ വടകര
യ്ക്കടുത്ത് വിലുപാപ്പള്ളി സ്വദേശം.
ഗവ. കോളേജ് മൂന്നാർ, ഗവ. ബ്ര
ണ്ണൻ കോളേജ് തലശ്ശേരി എന്നീ
വിടങ്ങളിൽ അധ്യാപകനായിര
ന്നു. ഇപ്പോൾ വടകര, ഗവ. കോ
ളേജ് മടപ്പള്ളിയിൽ മലയാള വിഭാ
ഗം അധ്യാപകൻ. ആദി ഗദ്യം, പാട്ടു പ്രസ്ഥാനം എന്നീ
രണ്ടു പഠന ഗ്രന്ഥങ്ങൾ.

പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: editors@sayahna.org.
- പ്രതികരണങ്ങൾ editors@sayahna.org എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയോ, ഈ **വെബ് പേജിൽ** കമന്റുകളായി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.